



Nunavut Gazette

Gazette du Nunavut

Part I/Partie I

2004-05-31

Vol. 6, No. 5 / Vol. 6, n°5

NOTICE

The full text of an appointment may be viewed at the office of the Registrar of Regulations, Department of Justice, Iqaluit, Nunavut.

AVIS

Le texte intégral des nominations peut être examiné au bureau du registraire des règlements, ministère de la Justice, Iqaluit (Nunavut).

APPOINTMENTS / NOMINATIONS

Appointee/ Titulaire	Address/ Adresse	Registration no./ N° d'enregistrement	Term/ Durée du mandat	Effective date/ Date d'entrée en fonctions
As Child Protection Workers under the <i>Child and Family Services Act</i>: Préposés à la protection de l'enfance en vertu de la <i>Loi sur les services à l'enfance et à la famille</i> :				
AIRUT, Marie	Igloolik	A-0157-2004		2004-04-29
COWX, Wendy	Hall Beach	A-0165-2004		2004-04-30
DIFILIPPO, Jennifer	Rankin Inlet	A-0176-2004		2004-05-07
POKSIK-TURNER, Agnes	Whale Cove	A-0177-2004		2004-05-07
UVILUQ, Marie Lucie	Igloolik	A-0158-2004		2004-04-29
As Chief Coroner under the <i>Coroners Act</i>: Coroner en chef en vertu de la <i>Loi sur les coroners</i> :				
NEILY, Timothy Hugh	Iqaluit	A-0164-2004		2004-03-05
As coroners under the <i>Coroners Act</i>: Coroners en vertu de la <i>Loi sur les coroners</i> :				
KEENAINAK, Thomasie	Kimmirut	A-0163-2004	3 years/3 ans	2004-03-05
OKATSIK, Christopher	Arviat	A-0161-2004	3 years/3 ans	2004-03-05
PUGLIK, Jerry	Cambridge Bay	A-0162-2004	3 years/3 ans	2004-05-04

Appointee/ Titulaire	Address/ Adresse	Registration no./ N° d'enregistrement	Term/ Durée du mandat	Effective date/ Date d'entrée en fonctions
-------------------------	---------------------	--	--------------------------	--

As a Rebate Officer under the *Home Owners Property Tax Rebate Act*:**Agent de dégrèvement en vertu de la *Loi sur le dégrèvement de la taxe foncière des propriétaires de résidence* :**

BERRYHILL, Walter Stephen	Iqaluit	A-0179-2004		2004-05-10
---------------------------	---------	-------------	--	------------

As Integrity Commissioner under the *Integrity Act*:**Commissaire à l'intégrité en vertu de la *Loi sur l'intégrité* :**

STANBURY, Robert	Burlington, Ontario	A-0178-2004	5 years/5 ans	2004-05-12
------------------	---------------------	-------------	---------------	------------

As a member of the Labour Standards Board under the *Labour Standards Act*:**Membre de la Commission des normes du travail en vertu de la *Loi sur les normes du travail* :**

TAPATAI, Lena	Baker Lake	A-0159-2004	1 year/1 an	2004-04-01
---------------	------------	-------------	-------------	------------

As Minister responsible for the Utility Rates Review Council under the *Legislative Assembly and Executive Council Act*:**Ministre délégué au Conseil d'examen des taux des entreprises de service en vertu de la *Loi sur l'Assemblée législative et le Conseil exécutif* :**

OKALIK, Paul		A-0160-2004		2004-03-09
--------------	--	-------------	--	------------

As inspectors under the *Liquor Act*:**Inspecteurs en vertu de la *Loi sur les boissons alcoolisées* :**

NAULAQ, Joanasie	Iqaluit	A-0175-2004		2004-05-10
PUMPHREY, Kim	Iqaluit	A-0174-2004		2004-05-10

As an officer for the purposes of enforcing the *Payroll Tax Act, 1993* and the regulations:**Agent d'exécution chargé de l'exécution de la *Loi de 1993 de l'impôt sur le salaire* et ses règlements :**

BERRYHILL, Walter Stephen	Iqaluit	A-0182-2004		2004-05-10
---------------------------	---------	-------------	--	------------

As a person authorized to act under section 8 of the *Petroleum Products Tax Act*:**Personne autorisée à agir en vertu de l'article 8 de la *Loi de la taxe sur les produits pétroliers* :**

BERRYHILL, Walter Stephen	Iqaluit	A-0180-2004		2004-05-10
---------------------------	---------	-------------	--	------------

As a Collector of Taxes under the *Property Assessment and Taxation Act*:**Percepteur d'impôt foncier en vertu de la *Loi sur l'évaluation et l'impôt fonciers* :**

BERRYHILL, Walter Stephen	Iqaluit	A-0181-2004		2004-05-10
---------------------------	---------	-------------	--	------------

As a Social Welfare Officer for Igloolik under the *Social Assistance Act*:**Agent du bien-être social pour Igloolik en vertu de la *Loi sur l'assistance sociale* :**

DOUCET, Richard Gerald	Igloolik	A-0173-2004	from/de 2004-05-03 to/à 2004-07-30	2004-05-03
------------------------	----------	-------------	---------------------------------------	------------

As Registrar of Regulations under the *Statutory Instruments Act*:**Registraire des règlements en vertu de la *Loi sur les textes réglementaires* :**

BUCKLAND, Diane	Iqaluit	A-0184-2004		2004-03-24
-----------------	---------	-------------	--	------------

As an officer for the purposes of enforcing the *Tobacco Tax Act* and the regulations:**Agent d'exécution chargé de l'application de la *Loi de la taxe sur le tabac* et de ses règlements :**

BERRYHILL, Walter Stephen	Iqaluit	A-0183-2004		2004-05-10
---------------------------	---------	-------------	--	------------

 REVOCATIONS / RÉVOCATIONS

Name/Nom	Revocation no./ N° de révocation	Date/Date	Original Appointment/ Première nomination
CHILD AND FAMILY SERVICES ACT—Child Protection Workers			
LOI SUR LES SERVICES À L'ENFANCE ET À LA FAMILLE—préposés à la protection de l'enfance			
BUCHANAN, Christine	A-0166-2004	2004-04-30	A-0659-2002
FRASER, Bill	A-0169-2004	2004-04-30	A-0528-2002
MCISAAC, Lori A.	A-0172-2004	2004-04-30	A-0189-2003
MUELLER, Barb	A-0168-2004	2004-04-30	A-0045-2001
SAGE, Douglas	A-0171-2004	2004-04-30	A-0316-2001
SAWATSKY, Terrance	A-0170-2004	2004-04-30	A-0275-2001
WOODBURN, Thomas	A-0167-2004	2004-04-30	A-0131-2003

DEPARTMENT OF JUSTICE ACT / PUBLIC SERVICE ACT—Deputy Minister of Justice:
LOI SUR LE MINISTÈRE DE LA JUSTICE / LOI SUR LA FONCTION PUBLIQUE—sous-ministre de la Justice :

SANDERS, Nora	A-0186-2004	2004-05-06	A-0263-99
---------------	-------------	------------	-----------

LABOUR STANDARDS ACT—member of the Labour Standards Board
LOI SUR LES NORMES DU TRAVAIL—membre de la Commission des normes du travail

ANGNATSIK, Reoma	A-0185-2004	2004-05-17	A-0103-2003
------------------	-------------	------------	-------------

 GOVERNMENT NOTICES (REGISTRIES) / AVIS DU GOUVERNEMENT (BUREAUX D'ENREGISTREMENT)

BUSINESS CORPORATIONS ACT
LOI SUR LES SOCIÉTÉS PAR ACTIONS
NOTICES OF INCORPORATION OF TERRITORIAL CORPORATIONS (section 8):
AVIS DE CONSTITUTION DE SOCIÉTÉS PAR ACTIONS TERRITORIALES (article 8) :

Corporation/ Société par actions	Corporation no./ N° de la société par actions	Registered office/ Bureau enregistré	Incorporation date/ Date de constitution
VIRTUAL SOLUTIONS INC.	C 5058	Box 184 Timiit Plaza Suite 203 Iqaluit, NU X0A 0H0	2004-05-14
KALVIK ENTERPRISES INC.	C 5059	Suite 105, Parnaivik Building Box 2021 Iqaluit, NU X0A 0H0	2004-05-14
I.D.S. OUTFITTING LTD.	C 5060	Box 29 House 31 Igloolik, NU X0A 0L0	2004-05-14
5061 NUNAVUT LTD.	C 5061	Box 812 Buidling 731 Iqaluit, NU X0A 0H0	2004-05-17

Corporation/ Société par actions	Corporation no./ N° de la société par actions	Registered office/ Bureau enregistré	Incorporation date/ Date de constitution
5062 NUNAVUT LTD.	C 5062	Box 812 Building 731 Iqaluit, NU X0A 0H0	2004-05-17
5063 NUNAVUT LTD.	C 5063	Box 812 Building 731 Iqaluit, NU X0A 0H0	2004-05-17

**NOTICES OF CHANGE OF NAME OF TERRITORIAL CORPORATIONS (subsection 13(4)):
AVIS DE CHANGEMENT DE DÉNOMINATION SOCIALE DE SOCIÉTÉS PAR ACTIONS TERRITORIALES
[paragraphe 13(4)] :**

Former name/ Ancienne dénomination sociale	Corporation no./ N° de la société par actions	New name/ Nouvelle dénomination sociale	Date of change/ Date du changement
PASS TIME CORPORATION (THE)	C 4508	ALARM QUEST LTD.	2004-05-07
ARCTIC BIRD DESIGNS LTD.	C 4663	ARCTIC SKY MEDIA INC.	2004-05-11

**NOTICES OF REGISTRATION OF EXTRA-TERRITORIAL CORPORATIONS (subsection 285(1)):
AVIS D'ENREGISTREMENT DE SOCIÉTÉS PAR ACTIONS EXTRATERRITORIALES [paragraphe 285(1)] :**

Corporation/ Société par actions	Corporation no./ N° de la société par actions	Registered Office/ Bureau enregistré	Jurisdiction/ Autorité législative	Date of registration/ Date d'enregistre- ment
E. I. DU PONT CANADA COMPANY/LA COMPAGNIE E. I. DU PONT CANADA	ET 8272	Box 1734 House 562 Iqaluit, NU X0A 0H0	Nova Scotia/ Nouvelle-Écosse	2004-04-30
HELLER FINANCIAL CANADA HOLDING COMPANY/SOCIÉTÉ DE DÉTENTION SERVICES FINANCIERS HELLER CANADA	ET 8273	Box 1734 House 562 Iqaluit, NU X0A 0H0	Nova Scotia/ Nouvelle-Écosse	2004-05-12
QUESTRAL HELICOPTERS LTD.	ET 8274	Box 1734 House 562 Iqaluit, NU X0A 0H0	Canada	2004-05-12
THE BISHOP OF THE ARCTIC	ET 8275	Box 1734 House 562 Iqaluit, NU X0A 0H0	Canada	2004-05-12

Corporation/ Société par actions	Corporation no./ N° de la société par actions	Registered Office/ Bureau enregistré	Jurisdiction/ Autorité législative	Date of registration/ Date d'enregistre- ment
YPG HOLDINGS INC./LES PLACEMENTS YPG INC.	ET 8276	Box 1779 Building 1088C Iqaluit, NU X0A 0H0	Canada	2004-05-12
YPG GENERAL PARTNER INC./COMMANDITE YPG INC.	ET 8277	Box 1779 Building 1088C Iqaluit, NU X0A 0H0	Canada	2004-05-13
BLUEBOTTLE MOBILE CANADA INC.	ET 8278	Box 1779 Building 1088C Iqaluit, NU X0A 0H0	Canada	2004-05-13
DEARBORN MERCHANT SERVICES INC.	ET 8279	Box 1779 Building 1088C Iqaluit, NU X0A 0H0	Ontario	2004-05-13
DONLEN FLEET LEASING LTD./LOCATION DE FLOTTES DONLEN LTÉE	ET 8280	Box 1779 Building 1088C Iqaluit, NU X0A 0H0	Canada	2004-05-13
CB RICHARD ELLIS LIMITED	ET 8281	Box 1779 Building 1088C Iqaluit, NU X0A 0H0	Nova Scotia/ Nouvelle-Écosse	2004-05-13
TRAVEL HEALTHCARE INSURANCE SOLUTIONS INC.	ET 8282	Box 1779 Building 1088C Iqaluit, NU X0A 0H0	Ontario	2004-05-13
GMAC RESIDENTIAL FUNDING OF CANADA, LIMITED/FINANCEMENT RÉSIDENTIEL GMAC DU CANADA LIMITÉE	ET 8283	Box 1779 Building 1088C Iqaluit, NU X0A 0H0	Canada	2004-05-13
NUNAVUT INSURANCE BROKERS LTD.	ET 8284	Lot 177, Plan 603 Box 188 Rankin Inlet, NU X0C 0G0	Canada	2004-05-14
VONAGE CANADA CORP.	ET 8285	Box 1734 House 562 Iqaluit, NU X0A 0H0	Nova Scotia/ Nouvelle-Écosse	2004-05-14
DYNAMIC CMP FUNDS VII MANAGEMENT INC.	ET 8286	Box 1779 Building 1088 Iqaluit, NU X0A 0H0	Ontario	2004-05-14

**NOTICES OF CHANGE OF NAME OF EXTRA-TERRITORIAL CORPORATIONS (subsection 289(4)):
AVIS DE CHANGEMENT DE DÉNOMINATION SOCIALE DE SOCIÉTÉS PAR ACTIONS
EXTRATERRITORIALES [paragraphe 289(4)] :**

Name of corporation/ Dénomination sociale de la société par actions	Corporation no./ N° de la société par actions	New name of corporation/ Nouvelle dénomination sociale de la société par actions	Effective date/ Date de prise d'effet
MULTIPLE RETIREMENT SERVICES INC.	ET 8100	M.R.S. INC.	2004-05-14

**SOCIETIES ACT
LOI SUR LES SOCIÉTÉS**

**NOTICES OF INCORPORATION OF SOCIETIES (subsection 4(4)):
AVIS DE CONSTITUTION EN PERSONNE MORALE [paragraphe 4(4)] :**

Name/ Dénomination sociale	Incorporation no./ N° de constitution	Location of operations/ Lieu des activités	Incorporation date/ Date de constitution
QAMANI'TUAQ FRIENDSHIP CENTRE	SOC 2042	Baker Lake	2004-05-07
SOMETHING FISHY	SOC 2043	Iqaluit	2004-05-12
BAKER LAKE YOUTH ATHLETIC ASSOCIATION	SOC 2044	Baker Lake	2004-05-12

GOVERNMENT NOTICES (MISCELLANEOUS) / AVIS DU GOUVERNEMENT (DIVERS)

**EVIDENCE ACT
LOI SUR LA PREUVE**

Appointments and reappointments (R) of Commissioners for Oaths:
Nominations et renominations (R) de commissaires aux serments :

ANGETSIAK, Verna
MANIYOGENA, Lucy
RANAHAN, Alexandra

Rankin Inlet
Kugluktuk
Arviat

Appointments and reappointments (R) of Notaries Public:
Nominations et renominations (R) de notaires publics :

JEWERS, Gregory Charles
WONNACOTT, John Spence

Iqaluit
Cambridge Bay

UTILITY RATES REVIEW COUNCIL ACT

QULLIQ ENERGY CORPORATION

Notice is hereby given that, pursuant to section 20 of the *Utility Rates Review Council Act*, the Minister for the Review Council intends to make a regulation designating Qulliq Energy Corporation and its subsidiaries as designated utilities.

Dated at the City of Iqaluit, this 5th day of May, 2004.

Minister for the Review Council

LOI SUR LE CONSEIL D'EXAMEN DES TAUX DES ENTREPRISES DE SERVICE

SOCIÉTÉ D'ÉNERGIE QULLIQ

Avis est donné qu'en vertu de l'article 20 de la *Loi sur le Conseil d'examen des taux des entreprises de service*, le ministre responsable du Conseil d'examen entend prendre un règlement désignant la Société d'énergie Qulliq et ses filiales entreprises de service désignées.

Fait à Iqaluit, ce 5^e jour de mai 2004.

Ministre responsable du Conseil d'examen

